



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף צ"א ע"ב

פרשת אמור

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"א ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דאינון מתדבקן בסטרא אחרא דלאו קדישא.

תרגום לעברית

רבי חייא פתח, (שופטים ה) ה' בצאתה משעיר בצעדה משדה אדום ארץ רעשה גם שמים נטפו. בא ראה, אשריהם ישראל בעולם הזה ובעולם הבא, שהקדוש ברוך הוא התרצה בהם, והם נדבקים בו ונקראים קדושים, עם קדוש. וכן עד שהעלה אותם לדרך עליונה שנקראת קדש, שכתוב (ירמיה ב) קדש ישראל לה' ראשית תבואתה. כמו שבארנו, שהרי ישראל משמונה ימים נדבקים בשמו ורשומים בשמו והם שלו, כמו שנאמר ומי כעמך כ'ישראל גוי אחד בארץ. והעממים לא נדבקים בו ולא הולכים בהנהגותיו, והרשם הקדוש נעדר מהם, עד שהם נדבקים לצד האחר שאינו קדוש.

טקסט הזוהר

ותא חזי, בשעתא דבעא קודשא בריך הוא למיחב אורייתא לישראל, זמין בה לבני עשו, אמר לון, בעאן אתון לקבלא אורייתא. בההיא שעתא אתרגזת ארעא קדישא, ובעאת לאעלא לנוקבא דתהומא רבה. אמרה קמיה, מארי דעלמא, פסטירא דחדוה

(ס'א דעלמא) תרי אלפי שנין עד לא אתברי עלמא, קלטינא קמיה (נ'א קליטנא גו)
(נ'א אזדמן קמי) ערלין דלא רשימן בקיומך.

תרגום לעברית

ובא ראה, בשעה שרצה הקדוש ברוך הוא לתת תורה לישראל, הזמין אותה לבני עשו.
אמר להם: רוצים אתם לקבל תורה? באותה שעה רגזה הארץ הקדושה, ורצתה להכנס
לנקב תהום רבה. אמרה לפניו: רבון העולם, שעשועי השמחה (של העולם) אלפים
שנים טרם שנברא העולם, יזדמנו לפניו (יזדמנו תוך) (יזדמן לפני) ערלים שאינם
רשומים בכריתך?!

טקסט הזהר

אמר לה קודשא בריך הוא, כורסיא כורסיא, ייבדון אלה אומין כנותייהו, וקיימא
דאורייתא לא יזדמן קמיהו, הדא הוא דכתיב יי' בצאתך משעיר בצעדך משדה אדום
ארץ רעשה. ודאי בגין דאורייתא לא אתייהיבת (בגין דאיהו קיימא קדישא) אלא למאן
דאית ביה קיימא קדישא. ומאן דיליף אורייתא למאן דלא אתגזר, משקר בתרי קיימי,
משקר בקיימא דאורייתא, ומשקר בקיימא דצדיק וכנסת ישראל. דאורייתא להאי אתר
אתייהיבת, ולא לאחרא.

תרגום לעברית

אמר לה הקדוש ברוך הוא: כסא כסא, יאבדו אלה אמות כמותם, ובקרת התורה לא
תזדמן לפניהם. זהו שכתוב ה' בצאתך משעיר בצעדך משדה אדום ארץ רעשה. ודאי
משום שהתורה לא נתנה (משום שהיא ברית קדושה) אלא למי שיש בו ברית קדש.
ומי שמלמד תורה למי שלא נמול, משקר בשתי בריתות - משקר בבקרת התורה,
ומשקר בבקרת של צדיק וכנסת ישראל, שהתורה נתנה למקום הזה, ולא לאחר.

רבי אבא אמר, מִשְׁקֵר בְּתִלְתּוּ דּוּכְתִּי עֲלָא, מִשְׁקֵר בְּתוֹרָה, מִשְׁקֵר בְּנִבְיָאִים, מִשְׁקֵר בְּכַתוּבִים. מִשְׁקֵר בְּתוֹרָה, דְּכָתִיב, (דברים ד) וְזֹאת הַתּוֹרָה וְגו'. מִשְׁקֵר בְּנִבְיָאִים דְּכָתִיב, (ישעיה נד) וְכָל בְּנֵי לְמוּדֵי יִי'. אִינוּן לְמוּדֵי יִי', וְלֹא אַחֲרָא, וְכָתִיב (ישעיה ח) חֲתוּם תּוֹרָה בְּלְמוּדֵי, אִינוּן, וְלֹא אַחֲרָא. מִשְׁקֵר בְּכַתוּבִים, דְּכָתִיב, (תהלים עח) וַיָּקֶם עֲדוּת בַּיַּעֲקֹב וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל, וְכָתִיב (תהלים קמ) אֶף צַדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ. מֵאֵן צַדִּיקִים. דָּא צַדִּיק וְכִנְסֵת יִשְׂרָאֵל. דְּמֵאֵן דְּלֹא אֲתַגְזֹר, וְלֹא עָאֵל בְּקִיּוּמָא דְלִהוּן, לֹא יוֹדוּן לְשִׁמְיָה קֳדִישָׁא, דְּהִיא אוֹרֵייתָא. אָמַר רַבִּי חֲזִיא כִּיּוֹן דְּאֲתַגְלִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עַל טוֹרָא דְּסִינִי, לְמִיּהָב אוֹרֵייתָא לְיִשְׂרָאֵל, שְׂכִיבַת אֶרְעָא, וְתַבַּת בְּנִיּוּחָא, הָדָא הוּא דְּכָתִיב, (שם עו) אֶרֶץ יִרְאָה וְשִׁקְטָה.

תרגום לעברית

רבי אבא אמר, מִשְׁקֵר בַּשְּׁלֶשָׁה מְקוֹמוֹת עֲלִיוֹנִים - מִשְׁקֵר בְּתוֹרָה, מִשְׁקֵר בְּנִבְיָאִים, מִשְׁקֵר בְּכַתוּבִים. מִשְׁקֵר בְּתוֹרָה, שְׂכָתוֹב (דברים ד) וְזֹאת הַתּוֹרָה וְגו'. מִשְׁקֵר בְּנִבְיָאִים, שְׂכָתוֹב (ישעיה נד) וְכָל בְּנֵי לְמוּדֵי ה'. הֵם לְמוּדֵי ה' וְלֹא אַחֵר, וְכָתוֹב (שם ח) חֲתוּם תּוֹרָה בְּלְמוּדֵי, הֵם וְלֹא אַחֵר. מִשְׁקֵר בְּכַתוּבִים, שְׂכָתוֹב (תהלים עח) וַיָּקֶם עֲדוּת בַּיַּעֲקֹב וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל, וְכָתוֹב (שם קמ) אֶף צַדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ. מִי הַצַּדִּיקִים? זֶה צַדִּיק וְכִנְסֵת יִשְׂרָאֵל. שְׁמִי שְׁלֹא נִמּוּל וְלֹא נִכְנַס לְבְרִית שְׁלָהֶם, לֹא יוֹדוּ לְשִׁמּוֹ הַקָּדוֹשׁ, שְׁהִיא הַתּוֹרָה. אָמַר רַבִּי חֲזִיא, כִּיּוֹן שְׁהַתְגַּלְתָּה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל הָרַ סִינִי לְתַת תּוֹרָה לְיִשְׂרָאֵל, שְׂכַכָּה הָאֶרֶץ וְשָׁכָה לְמִנוּחָהּ. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (שם עו) אֶרֶץ יִרְאָה וְשִׁקְטָה.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, בַּר נָשׁ דְּאֲתִיילִיד לֹא אֲתַמְנָא עָלֶיהָ חֵילָא דְלַעֲיָלָא, עַד דְּאֲתַגְזֹר. כִּיּוֹן דְּאֲתַגְזֹר, אֲתַעֲרַעַר עָלֶיהָ (רוחא) אֲתַעֲרוּתָא דְרוּחָא דְלַעֲיָלָא. זְכִי לֹאֲתַעֲסָקָא בְּאוֹרֵייתָא, אֲתַעֲרַעַר עָלֶיהָ אֲתַעֲרוּתָא יְתִיר. זְכִי וְעַבִּיד פְּקוּדֵי אוֹרֵייתָא, אֲתַעֲרַעַר עָלֶיהָ אֲתַעֲרוּתָא יְתִיר. זְכִי

וְאֶתְנַסִּיב, זָכִי וְאוֹלִיד בְּנִין, וְאוֹלִיף לֹון אוֹרְחוֹי דְּמִלְכָּא קַדִּישָׁא, הָא כְּדִין הוּא אָדָם שְׁלִים. שְׁלִים בְּכָלָא.

תרגום לעברית

בא ראה, אדם שנוֹלֵד לא התמנה עליו הכח שלמעלה עד שנמול. כיון שנמול, מתעוֹרֶרֶת עליו (רוח) התעוֹרֶרוֹת של רוח של מעלה. זוכה להתעסק בתורה - מתעוֹרֶרֶת עליו התעוֹרֶרוֹת יתרה. זוכה ועושה מצוות התורה, מתעוֹרֶרֶת עליו התעוֹרֶרוֹת יתרה. זוכה ונושא - זוכה ומוליד בנים ומלמד אותם את דרכי המלך הקדוש, הרי אז הוא אדם שְׁלִים, שְׁלִים בכל.

טקסט הזוהר

אֲבָל בְּהֵמָה דְּאֶתְיִלִּידַת, בְּהֵמָה שְׁעֵתָא דְּאֶתְיִלִּידַת, הֵהוּא חֵילָא דְּאֵית לָהּ בְּסוּפָה, אֵית לָהּ בְּהֵמָה שְׁעֵתָא דְּאֶתְיִלִּידַת, וְאֶתְמַנָּא עֲלֶיהָ. וּבְגִין כֹּךְ כְּתִיב, שׁוֹר אוֹ כֶּשֶׁב אוֹ עֵז כִּי יוֹלֵד. עֶגְל אוֹ טֹלָה, אוֹ שְׁעִיר אוֹ גְּדִי לֹא אֶתְמַר, אֲלֹא שׁוֹר אוֹ כֶּשֶׁב אוֹ עֵז, הֵהוּא דְּאֵית לֵיהּ לְסוּפָא, אֵית לֵיהּ בְּשִׁעֵתָא דְּאֶתְיִלִּיד.

תרגום לעברית

אֲבָל בְּהֵמָה שְׁנוֹלָדָה, בְּאוֹתָהּ שְׁעָה שְׁנוֹלָדָה, אוֹתוֹ כֹּחַ שֵׁישׁ לָהּ בְּסוּפָה יֵשׁ לָהּ בְּאוֹתָהּ שְׁעָה שְׁנוֹלָדָה, וְהֵתְמַנָּה עֲלֶיהָ. וּמַשׁוּם כֹּךְ כְּתוּב, שׁוֹר אוֹ כֶּשֶׁב אוֹ עֵז כִּי יוֹלֵד. עֶגְל אוֹ טֹלָה אוֹ שְׁעִיר אוֹ גְּדִי לֹא נֶאֱמַר, אֲלֹא שׁוֹר אוֹ כֶּשֶׁב אוֹ עֵז. אוֹתוֹ שֵׁישׁ לוֹ לְסוּף - יֵשׁ לוֹ בְּשִׁעָה שְׁנוֹלָד.

טקסט הזוהר

וְהִזְהִי שְׁבַעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ, בְּגִין לְאֶתְיִשְׁבָּא בֵּיהּ הֵהוּא חֵילָא וְאֶתְקַיִים בֵּיהּ. וּבְכַמָּה יִתְקַיִים בֵּיהּ. כִּד יִשְׁרִי עֲלֶיהָ שַׁבַּת חַד, וְאִי לֹא, לֹא יִתְקַיִים. (ועוד דאטייבש מזוהמא דאמיה) וּלְכַתֵּר דִּיתְקַיִים בֵּיהּ הֵהוּא חֵילָא, כְּתִיב יִרְצָה לְקַרְבֵּן אִשָּׁה לִיג', בְּקִיּוּמָא דְּשַׁבַּת

חד, דאָעכר עליה.

תרגום לעברית

וְהָיָה שְׂבַעַת יָמִים תַּחַת אָמוֹ, כְּדִי לֵישֵׁב בּוֹ אוֹתוֹ כַּח וּמִתְקַיֵּם בּוֹ. וּבִמָּה יִתְקַיֵּם בּוֹ?
כְּשֶׁתִּשְׁרָה עָלָיו שַׁבַּת אַחַת, וְאִם לֹא - לֹא יִתְקַיֵּם. (ועוד, שיתיבש מזהמת אמו) וְאַחֵר
שִׁיתְקַיֵּם בּוֹ אוֹתוֹ הַכֹּחַ, כְּתוּב יִרְצֶה לְקַרְבֵּן אִשָּׁה לָהּ, בְּקִיּוֹם שֶׁל שַׁבַּת אַחַת שֶׁעָבְרָה
עָלָיו.

טקסט הזהור

וְכֵן נֶשׁ, בְּקִיּוֹמָא דְשַׁבַּת חַד, אֶתְקַיֵּם בֵּיה אֶתְעָרוּתָא דְהָאֵי עֲלָמָא, וְחִילָא דִּילֵיהּ. בְּתֵר
דְּאַתְגָּזֵר, אֶתְעָר עָלֶיהָ אֶתְעָרוּתָא דְרוּחָא עֲלָאָה, וּכְנֻסַּת יִשְׂרָאֵל אַעְבָּר עָלֶיהָ, וְחֻמָּא
לֵיהּ, בְּרִשְׁמָא קֳדִישָׁא, וְאַתְעָרַת עָלֶיהָ, וְשִׁרְיָא עָלֶיהָ רוּחָא דְהָהוּא עֲלָמָא קֳדִישָׁא, כְּמָה
דְּאַתְ אָמַר, (יחזקאל טז) וְאַעְבֹּר עָלֶיךָ וְאַרְאֶךָ מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמְיָךְ וְגו'. בְּדַמְיָךְ: בְּתֵרִי.

תרגום לעברית

וּבֶן אָדָם, בְּקִיּוֹם שֶׁל שַׁבַּת אַחַת מִתְקַיֵּם בּוֹ הַתְעוּרוֹת שֶׁל הָעוֹלָם הַזֶּה וְהַכֹּחַ שֶׁלּוֹ.
אַחֵר שְׁנֵמוּל, מִתְעוּרְרַת עָלָיו הַתְעוּרוֹת שֶׁל רוּחַ עֲלִיוָנָה, וּכְנֻסַּת יִשְׂרָאֵל עוֹבְרַת עָלָיו
וְרוּאָה אוֹתוֹ בְּרִשְׁם קֳדוֹשׁ, וּמִתְעוּרְרַת עָלָיו וְשׁוֹרָה עָלָיו הָרוּחַ שֶׁל אוֹתוֹ עוֹלָם קֳדוֹשׁ,
כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (יחזקאל טז) וְאַעְבֹּר עָלֶיךָ וְאַרְאֶךָ מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמְיָךְ וְגו'. בְּדַמְיָךְ - בְּשֵׁנִים.

טקסט הזהור

וְאִי תִימָא, הָתָם כִּד נִפְקוּ יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, דְּשָׁכִיחַ בִּינְיָיְהוּ דָם פֶּסַח וְדָם מִילָה, כְּדִין
כְּתִיב בְּדַמְיָךְ חַיִּי, הֵכָא מָאִי בְּדַמְיָךְ. אֲלָא תִרְיִן, חַד דְּמִילָה, וְחַד דְּפִרְיָעָה. חַד דְּגִזְרִין,
דְּכְנֻסַּת יִשְׂרָאֵל. וְחַד דְּפִרְיָעָה, בְּצַדִּיק יְסוֹד עוֹלָם. וְאַלִּין תִּרְיִן דְּמִין דְּכֵר נֶשׁ קָאִים
בְּגִינְיָיְהוּ בְּקִיּוֹמָא דְּעֲלָמָא דְּאַתִּי, הָדָא הוּא דְּכְתִיב בְּדַמְיָךְ חַיִּי.

וְאִם תֹּאמַר, שֶׁם כְּשִׁיצְאוּ יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, שֶׁהָיוּ מִצְוֵי בִּינְיָהֶם דָּם פֶּסַח וְדָם מִילָה, אֲזִי כְּתוּב בְּדַמֶּיךָ חַיִּי, כָּאֵן מָה זֶה בְּדַמֶּיךָ? אֵלָּא שְׁנַיִם - אֶחָד שֶׁל מִילָה וְאֶחָד שֶׁל פְּרִיעָה. אֶחָד שֶׁל מִילָה שֶׁל כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל, וְאֶחָד שֶׁל פְּרִיעָה בְּצִדִּיק יְסוּד עוֹלָם. וְאֵלּוּ שְׁנֵי דָמִים שְׂאָדָם עוֹמֵד בְּשִׁבְלֵם בְּקִיּוֹם שֶׁל הָעוֹלָם הַבָּא. זֶהוּ שְׂכָתוֹב בְּדַמֶּיךָ חַיִּי.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (צ"ב ע"א) ◆

טקסט הזוהר

רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, (תהלים כה) סוּד יִי' לִירָאִיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֶם. סוּד יִי' לִירָאִיו, דָּא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל. וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֶם, דָּא צִדִּיק יְסוּד עוֹלָם,

תרגום לעברית

רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, (תהלים כה) סוּד ה' לִירָאִיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֶם. סוּד ה' לִירָאִיו - זֶה כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל. וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֶם - זֶה צִדִּיק יְסוּד עוֹלָם, בְּקֶשֶׁר אֶחָד.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.